

Anziehvorschrift für Zylinderkopf		518.817 passend für / suitable for adaptable à / adaptable a MAN	 Das Original
Tightening Instructions for Cylinder Head			
Instructions de serrage pour culasse			
Prescripciones de apriete para culatas			
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete	
A B		⑦ ① ④ ⑥ ⑤ ③ ② ⑧	
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	A 10 Nm 80 Nm 160 Nm 210 Nm ★ 60 min 210 Nm	B * 10 Nm 80 Nm 150 Nm ➤ 90° ➤ 90°	
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion			
★	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves emplar tornillos nuevos
★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C) calentamiento (80°C)
☐	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis aflojar y apretar tornillo a tornillo
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement tiempo de espera
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage ángulo de giro
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor 103 mm Ø, 1,20/1,20 mm ÷ D 0224 MF			
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601		*518.817*	